

قله‌ها و درّه‌ها

www.Ketab.ir

جانسون، اسپنسر، ۱۹۳۸ - م. Johnson. Spencer

قله‌ها و دره‌ها/ اسپنسر جانسون؛ مترجم صدیقه درویش.

تهران: مرشد، ۱۳۹۰.

۹۷ ص.

۲۵۰۰۰ ریال: ۶۳۰۷ - ۵۳ - ۶۳۰۷ - ۹۷۸۶۰

فیبا

عنوان اصلی: making

good and bad times work for you - at work and in life Peaks and valleys

کتاب حاضر نخستین بار با عنوان «قله‌ها و دره‌ها» کاری کنید اوقات خوب و بد در زندگی و

کارتان به نفع شما عمل کند» و سپس با عناوین مختلف نیز منتشر شده است.

قله‌ها و دره‌ها: کاری کنید اوقات خوب و بد در زندگی و کارتتان به نفع شما عمل کند.

موفقیت در کسب و کار

موفقیت

درویش، صدیقه، ۱۳۵۴ - مترجم

۱۳۹۰ ج ۲ ق HF۵۳۸۶/۸

۶۵۰/۱

۲۵۰۵۶۶۵

۱۳۹۰/۰۷/۱۴

۱۳۹۰/۰۷/۲۰

۲۵۰۴۶۵۲

سرشناسنامه:

عنوان و نام پدیدآور:

مشخصات ناشر:

مشخصات ظاهری:

شابک:

وضعیت فهرست نویسی:

یادداشت:

یادداشت:

عنوان دیگر:

موضوع:

موضوع:

شناسه افزوده:

رده بندی کنگره:

رده بندی دیویی:

شماره کتابشناسی ملی:

تاریخ درخواست:

تاریخ پاسنگویی:

کد پیگیری:



انتشارات مرشد

نام کتاب:

قله‌ها و دره‌ها

مترجم:

صدیقه درویش

ناشر:

انتشارات مرشد - ۰۹۱۲۱۳۰۴۴۰۴

طراح و حروفچینی:

زهره خلیج

نوبت چاپ:

اول - زمستان ۱۳۹۰

شمارگان:

۳۰۰۰ نسخه

قیمت:

۲۵۰۰۰ ریال

شابک:

۳ - ۵ - ۶۳۰۷ - ۶۰۰ - ۹۷۸

این ترجمه را تقدیم می‌کنم به همسر
که مشوقم بود و به پدر و مادر مهربان و
دلسوزم که همواره همراه بودند تا
نومیدانه در سرزمین‌های پست، عمرم را
به پایان نرسانم و به تنها فرزندم که او را
همواره بر تاج بال‌هایم نشانده‌ام تا در
پروازها و به سمت فراز و نشیب‌ها در
کنار مادر، آبدیده شود و قوی بال گردد.

فهرست مطالب

<u>صفحه</u>	<u>عنوان</u>
۲	قبل از شروع داستان
۶	داستان قلّه‌ها و درّه‌ها
۷	احساس ناخوشایند داشتن در اعماق درّه
۱۱	یافتن پاسخ‌ها
۲۹	فراموش کردن
۳۷	استراحت کردن
۴۰	آموختن
۵۵	کشف کردن
۶۸	درمیان گذاشتن با دیگران
۷۳	به کار بردن نگرش قلّه‌ها و درّه‌ها
۸۴	از قلّه‌ها و درّه‌های خودتان، در زندگی شغلی و شخصی استفاده کنید
۸۶	لذّت بردن از قلّه
۸۹	پس از داستان

مقدمه مترجم:

زندگی داستان فرازاها و فرودهاست. اوج و حسیض و شادی و اندوه. گاه باید در جلگه‌های پست از طلوع خورشید تا غروب، زمین را کاوید و گندم کاشت تا لقمه نانی به کف آری که تو را توان بخشد، برای فتح قله‌های بلند. گاه باید لاجرم سرازیر شد و به جلگه برگشت و غرور قله را و نهاد تا لذتی دوباره برای امید به صعود را چند بارم چشید.

آن که این مهم را درمی‌یابد بی‌شک اصلی‌ترین رکن زندگی سرشار را دریافته است و آن کس که بدان آگاه نیست، تشویش و نگرانی سرنوشت محتوم اوست. کتاب قله‌ها و دره‌ها ترجمه‌ای است از نام اصلی «Peaks and valleys» نوشته‌ی Spencer Johnson, M.D این کتاب را خواندم و ترجمه نمودم، نه به آن جهت که به یادگار نقش بماند، بلکه از آن روی که دریافتم باید حرف‌ها را شنید و بهترین را انتخاب کرد. باشد آنانی که از سختی‌های زندگی به ستوه آمده‌اند، با خواندن آن تلنگری کوچک بر خویشتن خویش بزنند و سرخوشی و امید را جایگزین ناامیدی و یأس کنند. در این داستان دو واژه‌ی قله‌ها و دره‌ها در حقیقت اشاره به فراز و نشیب‌ها و پستی و بلندی‌های زندگی دارد. برای ترجمه‌ی این اثر سرکارخانم آتشین، استاد مهری‌بتم، مشفقانه راهنمایی و تشویق کرد و بر من منت نهاد. از او سپاسگزارم.